ISAB

# CIRCOLARE n. 07/14

## Circolazione dei veicoli all'interno della Raffineria

Si ricorda a tutto il Personale che la circolazione dei veicoli in Raffineria è regolamentata dal vigente Codice della Strada.

A seguito dell'integrazione del Sito IGCC con il Sito Sud della Raffineria, si rende necessaria la libera e costante circolazione di autoveicoli e motoveicoli tra i due siti nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. A tal fine, si comunica che per motivi di sicurezza tutti gli spostamenti da uno all'altro dei suddetti siti (eccetto per il personale turnista degli Impianti operativi) devono avvenire esclusivamente seguendo un percorso che all'interno del Sito Sud coincide con la strada **OVEST 8**, che costeggia la pipeway principale sul lato Est e all'interno del Sito IGCC prosegue con la **Strada 5** e poi, fiancheggiando l'unità 5000, lungo le **Strade U e 1**.

Tale percorso è evidenziato nella planimetria allegata alla presente Circolare.

Con l'occasione, si ricordano di seguito le specifiche disposizioni di sicurezza che devono essere rispettate da tutti i conducenti di mezzi di trasporto (autoveicoli, motoveicoli e biciclette) all'interno dello Stabilimento:

**Autoveicoli:**

1) Rispettare la segnaletica stradale, verticale ed orizzontale, presente lungo le strade, comprese eventuali segnalazioni semaforiche attivate dai rilevatori di gas infiammabili;
2) Rispettare i limiti di velocità vigenti nella Raffineria;
3) Indossare, durante la marcia, le cinture di sicurezza;
4) Non utilizzare, durante la marcia, il telefono cellulare e/o altri sistemi di comunicazione portatili. Si ricorda che in ISAB il loro utilizzo è, in ogni caso, consentito solo all'interno degli edifici non ricompresi in aree operative e, al di fuori di questi, solo se i dispositivi sono in linea con la normativa ATEX ed espressamente autorizzati all'uso dalla funzione Sicurezza di Raffineria;
5) Non superare il numero di passeggeri prescritti nel libretto di circolazione dell'automezzo;
6) Parcheggiare esclusivamente nelle aree predisposte allo scopo e segnalate con apposita cartellonistica;
7) Mantenere gli automezzi sempre in perfetto stato di uso e manutenzione (gomme, luci, tubo di scappamento, etc.);
8) Prima dell'utilizzo delle auto in pool, ogni utilizzatore deve accertarsi delle condizioni dell'auto e deve segnalare eventuali anomalie (compresa la necessità del lavaggio) al seguente indirizzo: "segnalazione guasti auto" (segnalazioneguastiauto@isab.com). Nel caso di auto assegnate ai reparti in turno, l'utilizzatore avrà cura di segnalare l'anomalia al proprio superiore, che inoltrerà la richiesta di intervento alla funzione RELAZIONI SINDACALI E ASSISTENZA AL PERSONALE tramite il citato account di posta elettronica;
9) Verificare che il tubo di scappamento dell'automezzo sia fornito della necessaria retina parascintille (la retina parascintille non è necessaria per gli automezzi forniti di marmitta catalitica);
10) Verificare che l'automezzo sia dotato di triangolo di segnalazione e giubbino rifrangente;
11) Verificare che l'automezzo sia fornito del regolare libretto di circolazione e del certificato di assicurazione esposto;
12) Lasciare l'automezzo, durante la sosta in aree operative, sempre con le chiavi di accensione inserite nel cruscotto e a motore spento;

13) Rispettare la segnaletica stradale anche nelle aree di parcheggio, al fine di non ostacolare la viabilità dei mezzi, in particolare quelli di emergenza e di primo soccorso;
14) Essere in possesso di regolare patente di guida idonea al veicolo o mezzo condotto.

**Motoveicoli:**

1) Rispettare tutte le suddette norme di comportamento previste per la guida degli Autoveicoli, là dove applicabili;
2) Utilizzare i mezzi in questione soltanto per il tratto minimo utile a raggiungere dalla Portineria i parcheggi interni Dirigenti o Quadri (ove previsti) e viceversa.

**Biciclette:**

1) Non utilizzare le biciclette per spostarsi liberamente all'interno della Raffineria, ma soltanto per brevi percorsi in aree operative;
2) Verificare periodicamente (almeno ogni 15 giorni) il loro stato di manutenzione, ponendo particolare attenzione allo stato di efficienza sia dei copertoni che del sistema frenante e di trasmissione. Nel caso fosse necessaria la manutenzione della bicicletta, la stessa non dovrà essere utilizzata fino a quando non sarà stata ultimata e verificata la sua corretta manutenzione da parte della funzione RELAZIONI SINDACALI E ASSISTENZA AL PERSONALE;
3) Riportare, su un apposito registro, tutte le verifiche di cui al punto precedente e gli interventi di manutenzione effettuati sulla bicicletta. Sarà cura del Responsabile di Reparto/Funzione vigilare affinché tale registro sia mantenuto sempre aggiornato;
4) Verificare, per ovvi motivi di sicurezza dovuti alla classificazione delle aree operative, che l'impianto elettrico della bicicletta sia stato rimosso;
5) Verificare la presenza dei catarifrangenti sui pedali, sui raggi delle ruote e sui tubolari della bicicletta;
6) Scegliere, se possibile, durante la guida della bicicletta, percorsi su strade poco trafficate;
7) Ricordarsi che, in presenza di piste ciclabili, queste devono essere necessariamente utilizzate;
8) Durante la guida devono essere sempre evitati improvvisi scatti, ovvero movimenti a zig-zag, che possono essere di intralcio o pericolosi per gli altri veicoli;
9) Nel caso di attraversamento di carreggiate a traffico particolarmente intenso e, in generale, dove le circostanze lo richiedano, attraversare tenendo il veicolo a mano;
10) Segnalare tempestivamente, con il braccio, la manovra di svolta a sinistra, a destra e di fermata che si intende effettuare.

---

# CIRCOLARE n. 07/14

## Traffic of the vehicles inside Refinery

It is reminded to all staff that the traffic of vehicles within Refinery is regulated by the existing circulation's law. Following the integration between the IGCC and the South Refinery sites, the free and continuous use of motor vehicles and motorcycles between the two sites, in compliance with the existing safety standards, is necessary. In this context, please be informed that for safety reasons all trips through these areas have to be accomplished (excepted for shift staff of operative Units) only following a path that inside the South Site goes along **8 WEST Road**, along the East side of main pipeway and inside the IGCC site continues along the **Road 5** and, flanking the Unit 5000, along the **Roads U and 1**.

This path is shown in the map attached to this Communication.

Taking the occasion of the present communication, the specific safety rules which have to be respected by all drivers (motor vehicles, motorcycles, bicycles) are reminded below:

**Motor Vehicles:**

1) Observe the vertical and horizontal road signs, including the traffic lights controlled by the flammable gas detectors;
2) Observe the refinery speed limit;
3) Wear the seat belt while driving;
4) Do not use, while driving, mobile phones and/or other portable communication systems. Please be noted that in ISAB the use of these systems is allowed only inside buildings not located in operational areas and, outside of these buildings, only if the devices are in accordance with the ATEX regulation and only if their use is expressly approved by the Refinery's SAFETY Dept.;
5) Do not exceed the number of passengers indicated in the vehicle's log book;
6) Park only in the designated areas, marked with special signs;
7) Always maintain the vehicles in perfect operating and maintenance conditions (tires, lights, exhaust pipe, etc.);
8) Before using a pool's car, each user must verify the car conditions and must report any problem (including the need of wash) to the following address: segnalazioneguastiauto@isab.com. In the case of cars assigned to Departments on shift, the user must take care to report the fault to the Head of Dept., who will forward the request to UNION RELATIONS AND PERSONNEL ASSISTANCE Dept. through the above mentioned e-mail address;
9) Verify the presence of the necessary spark arrestor on the exhaust pipe of the vehicle (the spark arrestor screen is not required for vehicles equipped with catalytic converters);
10) Verify the presence on board of the vehicle's warning triangle and of a reflective jacket;
11) Make sure that the vehicle is equipped with its logbook and that its certificate of insurance is correctly visible;
12) Whilst in operational areas, leave the vehicle always with the ignition key in the panel and also with the engine switched off;
13) Observe the road signs even in parking areas, in order to not obstruct the transit of other vehicles, in particular those for emergency and first aid;
14) Have a valid driving license, appropriate to the driven vehicle.

**Motorcycles:**

1) Observe all above mentioned driving behavior rules for the motor vehicles, where applicable;
2) Use the motorcycles only for the shortest path from the main gate to the internal parking (if any) of managers and supervisors and in reverse.

**Bicycle:**

1) Do not use bicycles to move freely inside the Refinery, but only for short trips in operational areas;
2) Periodically check (at least every 15 days), their maintenance state, with special attention to the tires, braking system and transmission efficiency state. In case of necessary maintenance, the bike have not to be used until a final check of its correct maintenance is performed by the UNION RELATIONS AND PERSONNEL ASSISTANCE Dept.;
3) Record in a particular register, all the above mentioned checks and maintenance works carried out on the bike. The Head of Department is responsible for monitoring that the register is always kept updated;
4) Check, for obvious safety reasons due to the operational areas classification, that the electrical system of the bike has been removed;
5) Check the presence of reflectors on the pedals, on the wheel spokes and on the bicycle frame;
6) If possible, choose less busy roads while driving the bike;
7) Remember that if bicycle paths exist, these must be chosen;
8) While riding, sudden swerve or "zig-zag" movements should always be avoided; these can be an obstacle or dangerous for the other vehicles;
9) While crossing roads, especially in particularly crowded contests, and in general where the circumstances require it, cross by walk, pushing the vehicle;
10) Promptly indicate, using arms, when steering turn left, right and stop the bike

Priolo Gargallo, 19 Agosto 2014

Originale firmato da / Original signed by
Il VDG Operazioni / The DGM for Operations
Bruno MARTINO